
ZMLUVA O UROVNANÍ

Č. 248808102200

uzatvorená medzi

Hlavné mesto Slovenskej republiky, Bratislava

ako Účastníkom 1

a

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

ako Účastníkom 2

Táto **ZMLUVA O UROVNANÍ č. 248808102200** (ďalej len „*Zmluva*“) sa uzatvára podľa § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka, podľa § 585 Občianskeho zákonníka a podľa § 580 a nasl. Občianskeho zákonníka medzi nasledovnými zmluvnými stranami v deň uvedený nižšie:

- (1) **Hlavné mesto Slovenskej republiky, Bratislava**,
Bratislava, Slovenská republika, IČO: 00 603 481, I
DPH, konajúce prostredníctvom: Ing. arch. Matúša Vana, primátora (ďalej len „*Účastník 1*“),
a
- (2) **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**, so sídlom Prešovská 48, 826 46 Bratislava,
Slovenská republika, IČO: 35 850 370, IČ DPH: je platiteľom DPH,
spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri vedenom O atislava I, oddiel: Sa,
vložka č. 3080/B, konajúca prostredníctvom: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ, a Ing. Emerich Šinka, člen predstavenstva a finančný riaditeľ (ďalej len
„*Účastník 2*“).

VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Strany sú procesnými stranami Súdneho sporu 1 a Súdneho sporu 2 a majú záujem Sporné práva v celom ich rozsahu urovnať mimosúdne prostredníctvom tejto Zmluvy;
- (B) Účastník 1 je výlučným vlastníkom Pozemkov a eviduje voči Účastníkovi 2 neuhradené pohľadávky za užívanie Pozemkov za dva roky spätne a má záujem ich odplatne previesť na Účastníka 2 a urovnať pohľadávky, ktoré voči nemu vedie Účastník 2; a
- (C) Účastník 2 má záujem stať sa výlučným vlastníkom Pozemkov urovnať pohľadávky, ktoré voči nemu vedie Účastník 1 a zaplatiť za Pozemky Účastníkovi 1 dohodnutú Kúpnu cenu a urovnať pohľadávky, ktoré vedie voči Účastníkovi 1; a
- (D) Účastníci uzatvárajú súčasne aj Kúpnu zmluvu k Pozemkom,

STRANY SA DOHODLI NASLEDOVNE:

1. DEFINÍCIE A VÝKLAD

1.1 Definície niektorých pojmov

Deň účinnosti zápočtu znamená deň podpísania tejto Zmluvy oboma zmluvnými stranami;

Kúpna cena znamená sumu vo výške **2.114.666,22 EUR**, ktorá bola dohodnutá Stranami v Kúpnej zmluve ako odplata za prevod vlastníckeho práva k Pozemkom a je bližšie definovaná v Kúpnej zmluve;

Kúpna zmluva znamená zmluvu o prevode vlastníckeho práva uzatvorenú medzi Stranami, ktorej predmetom je odplatný prevod Pozemkov z výlučného vlastníctva Účastníka 1 do výlučného vlastníctva Účastníka 2 za Kúpnu cenu;

Pohľadávky Účastníka 1 znamenajú spolu Pohľadávku 1 Účastníka 1, Pohľadávku 2 Účastníka 1, v celkovej výške **2.276.662,98 EUR bez DPH**;

Pohľadávka 1 Účastníka 1 znamená nárok Účastníka 1 na úhradu Kúpnej ceny vo výške 2 eur od Účastníka 2;

Pohľadávka 2 Účastníka 1 znamená nárok Účastníka 1 na úhradu sumy vo výške **161.996,76 EUR bez DPH** od Účastníka 2, ktorá vyplýva z užívania Pozemkov Účastníkom 2 a to 2 roky pred podpisom tejto Zmluvy a pozostáva z;

- nároku na nájomné Pozemkov 1. určeného na základe znaleckého posudku č. 63/2022 znalca Doc. Ing. Nade Antošovej, PhD., Bratislava 43, 841 01 Bratislava, zo dňa 16.9.2022, ktorý tvorí Prílohu č.2 Zmluvy a to vo výške **21.922,42 EUR bez DPH**
- nároku na nájomné Pozemkov 2. určeného na základe znaleckého posudku č. 65/2022 znalca Doc. Ing. Nade Antošovej, PhD., Bratislava 43, 841 01 Bratislava, zo dňa 16.9.2022, ktorý tvorí Prílohu č.3 Zmluvy a to vo výške **90.737,52 EUR bez DPH**
- nároku na nájomné Pozemkov 3. určeného na základe znaleckého posudku č. 66/2022 znalca Doc. Ing. Nade Antošovej, PhD., Bratislava 43, 841 01 Bratislava, zo dňa 26.9.2022, ktorý tvorí Prílohu č.4 Zmluvy a to vo výške **5.102,80 EUR bez DPH**
- nároku na nájomné Pozemkov 4. určeného na základe znaleckého posudku č. 68/2022 znalca Doc. Ing. Nade Antošovej, PhD., Bratislava 43, 841 01 Bratislava, zo dňa 1.10.2022, ktorý tvorí Prílohu č.5 Zmluvy a to vo výške **4.565,34 EUR bez DPH**
- nároku na nájomné Pozemkov 5. určeného na základe znaleckého posudku č. 69/2022 znalca Doc. Ing. Nade Antošovej, PhD., Bratislava 43, 841 01 Bratislava, zo dňa 1.10.2022, ktorý tvorí Prílohu č.6 Zmluvy a to vo výške **39.668,72 EUR bez DPH**

Pohľadávky Účastníka 2 znamenajú spolu Pohľadávku 1 Účastníka 2 a Pohľadávku 2 Účastníka 2;

Pohľadávka 1 Účastníka 2 znamená nárok Účastníka 2 na úhradu sumy vo výške **719.599.62 EUR**

vo v celkovej výške +05.371,53 EUR, (ii) úroku z omeškania 9,15 % ročne zo sumy 29.727,45 EUR od 18.07.2014 do 23.07.2015, úroku z omeškania 9,15 % ročne zo sumy 36.849,25 EUR od 24.07.2015 do 15.12.2022, úroku z omeškania 9,15 % ročne zo sumy 50.594,74 EUR od 19.08.2014 do 15.12.2022, úroku z omeškania 9,15 % ročne zo sumy 55.735,06 EUR od 19.08.2014 do 15.12.2022, úroku z omeškania 9,15 % ročne zo sumy 44.645,99 EUR od 19.08.2014 do 15.12.2022, úroku z omeškania 9,05 % ročne zo sumy 36.849,25 EUR od 25.09.2014 do 15.12.2022, úroku z omeškania 9,05 % ročne zo sumy 50.594,74 EUR od 25.09.2014 do 15.12.2022, úroku z omeškania 9,05 % ročne zo sumy 55.735,06 EUR od 25.09.2014 do 15.12.2022, úroku z omeškania 9,05 % ročne zo sumy 44.645,99 EUR od 25.09.2014 do 15.12.2022, ktorý ku dňu 15.12.2022 je v celkovej výške 306.534,91 EUR, (iii) paušálnej náhrady nákladov spojených s uplatnením pohľadávky vo výške 40 EUR, (iv) trov konania pozostávajúcich zo súdneho poplatku vo výške 165,97 EUR a trov právneho zastúpenia vo výške 7.481,21 EUR;

Pohľadávka 2 Účastníka 2 znamená nárok Účastníka 2 na úhradu sumy vo výške **671.420,55 EUR** od Účastníka 1. vyplývajúci z (i) ceny diela vo výške 500.000 EUR zo zmluvy o dielo uzatvorenej medzi Stranami dňa 10.12.2014, (ii) úroku z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 500.000 eura od 07.05.2019 do zaplattenia, čo k dňu 15.12.2022 predstavuje sumu 162.616,44 EUR (iii) paušálnej náhrady nákladov spojených s uplatnením pohľadávky v sume 40 EUR a (iv) trov konania pozostávajúcich zo súdneho poplatku vo výške 165,97 EUR a trov právneho zastúpenia vo výške

8.598,14 EUR;

Pozemky, Pozemky 1., Pozemky 2., Pozemky 3., Pozemky 4., Pozemky 5. znamenajú pozemky, ktoré sú predmetom odplatného prevodu vlastníckeho práva v Kúpnej zmluve a sú v nej definované;

Pracovný deň znamená každý deň s výnimkou soboty a nedele, štátnych sviatkov a dní pracovného pokoja;

Sporné práva znamenajú spolu Sporné právo 1, Sporné právo 2, Sporné právo 3;

Sporné právo 1 znamená právo Účastníka 2, ktoré je prejednávané v Súdnom konaní 1 a spočíva

odvádzania odpadových vôd v celkovej výške 405.377,53 EUR, (ii) úroku z omeškania 9,15 % ročne zo sumy 35.660,39 EUR od 18.07.2014 do 23.07.2015, úroku z omeškania 9,15 % ročne zo sumy 29.727,45 EUR od 24.07.2015 do zaplattenia, úroku z omeškania 9,15 % ročne zo sumy 36.849,25 EUR od 19.08.2014 do zaplattenia, úroku z omeškania 9,15 % ročne zo sumy 50.594,74 EUR od 19.08.2014 do zaplattenia, úroku z omeškania 9,15 % ročne zo sumy 55.735,06 EUR od 19.08.2014 do zaplattenia, úroku z omeškania 9,15 % ročne zo sumy 44.645,99 EUR od 19.08.2014 do zaplattenia, úroku z omeškania 9,05 % ročne zo sumy 36.849,25 EUR od 25.09.2014 do zaplattenia, úroku z omeškania 9,05 % ročne zo sumy 50.594,74 EUR od 25.09.2014 do zaplattenia, úroku z omeškania 9,05 % ročne zo sumy 55.735,06 EUR od 25.09.2014 do zaplattenia, úroku z omeškania 9,05 % ročne zo sumy 44.645,99 EUR od 25.09.2014 do zaplattenia, ktorý ku dňu 15.12.2022 je v celkovej výške 306.534,91 EUR, (iii) paušálnej náhrady nákladov spojených s uplatnením pohľadávky vo výške 40 EUR, (iv) trov konania pozostávajúcich zo súdneho poplatku vo výške 16.596,50 EUR a trov právneho zastúpenia vo výške 7.481,21 EUR;

Sporné právo 2 znamená právo Účastníka 2, ktoré je prejednávané v Súdnom konaní 2, a spočíva v nároku na úhradu súm od Účastníka 1 vyplývajúcich z (i) ceny diela vo výške 500.000 EUR zo zmluvy o dielo uzatvorenej medzi Stranami dňa 10.12.2014, (ii) úroku z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 500.000 eura od 07.05.2019 do zaplattenia, čo k dňu 15.12.2022 predstavuje sumu 162.616,44 EUR, (iii) paušálnej náhrady nákladov spojených s uplatnením pohľadávky v sume 40 EUR a (iv) trov konania pozostávajúcich zo súdneho poplatku vo výške 16.596,50 EUR a trov právneho zastúpenia vo výške 8.598,14 EUR;

Sporné právo 3 znamená právo Účastníka 1, na ktoré majú Strany rôzny názor a ktoré spočíva v nároku na úhradu sumy od Účastníka 2 v celkovej výške **161.996,76 EUR bez DPH**, pozostávajúcej z:

- nároku na nájomné Pozemkov 1. určeného na základe znaleckého posudku č. 63/2022 znalca Doc. Ing. Nade Antošovej, PhD., dňa 16.9.2022, ktorý tvorí Prílohu č.2 tejto Zmluvy a to vo výške 21.922,42 EUR
- nároku na nájomné Pozemkov 2. určeného na základe znaleckého posudku č. 65/2022 znalca Doc. Ing. Nade Antošovej, PhD., dňa 16.9.2022, ktorý tvorí Prílohu č.3 tejto Zmluvy a to vo výške 90.737,52 EUR
- nároku na nájomné Pozemkov 3. určeného na základe znaleckého posudku č. 66/2022 znalca Doc. Ing. Nade Antošovej, PhD., dňa 26.9.2022, ktorý tvorí Prílohu č.4 Zmluvy a to vo výške 5.102,80 EUR

- nároku na nájomné Pozemkov 4. určeného na základe znaleckého posudku č. 68/2022 znalca Doc. Ing. Nade Antošovej, PhD., Bratislava, dňa 1.10.2022, ktorý tvorí Prílohu č. 5 Zmluvy a to vo výške 4.565,34 EUR
- nároku na nájomné Pozemkov 5. určeného na základe znaleckého posudku č. 69/2022 znalca Doc. Ing. Nade Antošovej, PhD., Bratislava, dňa 1.10.2022, ktorý tvorí Prílohu č.6 Zmluvy a to vo výške 39.668,72 EUR;

Strany znamenajú Predávajúceho a Kupujúceho a **Strana** znamená ktoréhokoľvek z nich;

Súdne konanie 1 znamená konanie vedené pod sp. z. _____ Okresným súdom Bratislava I v právnej veci žalobcu, spoločnosti Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., proti žalovanému Hlavné Mesto Slovenskej republiky Bratislava, o zaplatenie 405.377,53 EUR s príslušenstvom, v ktorom sa prejednáva Sporné právo 1;

Súdne konanie 2 znamená konanie vedené pod sp. z. _____ Okresným súdom Bratislava I v právnej veci žalobcu spoločnosti Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., proti žalovanému Hlavné Mesto Slovenskej republiky Bratislava, o zaplatenie 500.000 EUR s príslušenstvom, v ktorom sa prejednáva Sporné právo 2;

Strany znamenajú Účastníka 1 a Účastníka 2 a **Strana** znamená ktoréhokoľvek z nich;

Zostatok Kúpnej ceny znamená časť Kúpnej ceny vo výške **885.642,81 EUR bez DPH**, ktorá nezanikla vzájomným započítaním Pohľadávok Účastníka 1 a Účastníka 2 v zmysle čl. 3.1 Zmluvy a bude uhradená na základe Kúpnej zmluvy;

Žaloba 1 znamená žalobu Účastníka 2 proti Účastníkovi 1, na základe ktorej bolo začaté Súdne konanie 1;

Žaloba 2 znamená žalobu Účastníka 2 proti Účastníkovi 1, na základe ktorej bolo začaté Súdne konanie 2;

1.2 Výklad

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akýkoľvek odkaz v Zmluve na:

Účastníka 1 a Účastníka 2 sa bude vykladať tak, že zahŕňa všetkých ich právnych nástupcov a akékoľvek osoby, na ktoré Účastník 1 alebo Účastník 2 postúpil v súlade so Zmluvou všetky svoje práva vyplývajúce zo Zmluvy alebo ich časť a ktoré prijali všetky záväzky Účastníka 1 alebo Účastníka 2 vyplývajúce zo Zmluvy alebo ich časť.

1.3 Odkazy

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, akýkoľvek odkaz v tejto Zmluve na:

- (a) všeobecne záväzný právny predpis, zákon alebo právny predpis sa bude vykladať ako odkaz na zákon alebo všeobecne záväzný právny predpis v ich platnom a účinnom znení,
- (b) Zmluvu, akúkoľvek inú zmluvu alebo dokument sa bude vykladať ako odkaz na túto Zmluvu, inú zmluvu alebo dokument v ich platnom a účinnom znení, a
- (c) článok, odsek, bod alebo prílohu sa bude vykladať ako odkaz na článok, odsek, bod alebo prílohu tejto Zmluvy.

1.4 Nadpisy a prílohy

Nadpisy článkov a odsekov slúžia výlučne pre uľahčenie orientácie a pri výklade Zmluvy sa nepoužívajú. Prílohy Zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

1.5 Menové symboly

EUR a euro označujú zákonnú menu Slovenskej republiky.

2. ÚČEL ZMLUVY

Účelom tejto Zmluvy je mimosúdne urovnanie Sporných práv prostredníctvom tejto Zmluvy s tým, že Strany sa zaväzujú uzatvoriť Kúpnu zmluvu, na základe ktorej prevedie Účastník 1 na Účastníka 2 vlastnícke právo k Pozemkom za dohodnutú Kúpnu cenu a súčasne sa Strany zaväzujú uskutočniť zápočet Pohľadávok Účastníka 1 a Pohľadávok Účastníka 2 a to ku Dňu účinnosti zápočtu.

3. PREDMET ZMLUVY

3.1 Sporné právo 1 a Sporné právo 2 a Sporné právo 3

3.2 Strany majú v Súdnom konaní 1 rozdielne názory na Sporné právo 1. Strany majú v Súdnom konaní 2 rozdielne názory na Sporné právo 2. Strany majú zároveň rozdielne názory aj na Sporné právo 3. V nadväznosti na uvedené sa Strany dohodli, že pokonávajú Sporné právo 1, Sporné právo 2 a Sporné právo 3 ku Dňu účinnosti zápočtu tak, že vzájomne započítavajú Pohľadávky Účastníka 1 a Pohľadávky Účastníka 2. Pohľadávky Účastníka 1 a Pohľadávky Účastníka 2 zanikajú ich vzájomným započítaním ku Dňu účinnosti zápočtu, okrem Zostatku Kúpnej ceny, ktorý bude uhradený na základe Kúpnej zmluvy. Uvedené znamená, že Pohľadávka 1 Účastníka 1 a Pohľadávka 2 Účastníka 1 voči Účastníkovi 2 v sume **1.391.020,17 eur** sa na základe tejto Zmluvy započítava s Pohľadávkou 1 Účastníka 2 a Pohľadávkou 2 Účastníka 2 vo výške 1.391.020,17 eur. Vo zvyšnej časti sa Pohľadávka 1 Účastníka 1 voči Účastníkovi 2 označenej ako Zostatok Kúpnej ceny vysporiada formou úhrady Zostatku kúpnej ceny vo výške **885.642,81 eur** v prospech Účastníka 1 podľa Kúpnej zmluvy.

3.3 Kúpna zmluva

Strany sa zaväzujú uzatvoriť bez meškania Kúpnu zmluvu, pretože si plne uvedomujú vzájomnú previazanosť tejto Zmluvy a Kúpnej zmluvy najmä vo vzťahu k urovnaniu Sporných práv spočívajúcemu vo vzájomnom započítaní Pohľadávok Účastníka 1 a Pohľadávok Účastníka 2 v zmysle čl. 3.1 Zmluvy.

3.4 Súdne konanie

S ohľadom na účel a predmet tejto Zmluvy a na pokonávku Sporných práv sa Účastník 2 súčasne zaväzuje, že v deň podania návrhu na vklad vlastníckeho práva k Pozemkom na príslušný kataster nehnuteľností v prospech Účastníka 2 v zmysle Kúpnej zmluvy, najneskôr dňa 23.12.2022, a po úhrade Zostatku kúpnej ceny na základe Kúpnej zmluvy v prospech Účastníka 1, vezme Účastník 2 Žalobu 1 a Žalobu 2 späť a uvedené oznámi bez zbytočného

odkladu Účastníkovi 1 e-mailom. Účastník 1 sa v tejto súvislosti zaväzuje, že neurobí žiadny úkon, ktorý by bol spôsobilý akokoľvek brániť zastaveniu Súdneho konania 1 v dôsledku späťvzatia Žaloby 1 zo strany Účastníka 2 alebo Súdneho konania 2 v dôsledku späťvzatia Žaloby 2 zo strany Účastníka 2. Vzor späťvzatia Žaloby 1 a Žaloby 2 tvorí Prílohu č.1 tejto Zmluvy.

4. PLATNOSŤ A ÚČINNOSŤ ZMLUVY

4.1 Platnosť a účinnosť Zmluvy

- (1) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon č. 211/2000 Z. z.**“).

5. DÔVERNOSŤ

- (1) Každá zo Strán sa zaväzuje, že kedykoľvek po dni uzatvorenia Zmluvy, ako i po jej ukončení bez predchádzajúceho súhlasu druhej Strany nevyužije, neposkytne ani neoznámí akejkoľvek tretej osobe, s výnimkou svojich splnomocnených zástupcov, právnikov, audítorov, ktorí budú overovať účtovnú závierku príslušnej Strany, materskej spoločnosti, dcérskej spoločnosti materskej spoločnosti alebo spoločnosti, ktorá ovláda materskú spoločnosť, alebo v súlade so zákonom alebo požiadavkou správneho alebo regulačného orgánu, alebo iného orgánu, ktorému podlieha v zmysle právnych predpisov alebo zmluvne, akékoľvek dôverné informácie, o ktorých sa dozvedela v súvislosti s plnením Zmluvy, a že uchová v tajnosti všetky technické, obchodné alebo iné informácie, ktoré prípadne získa, alebo ktoré sa v budúcnosti dozvie od druhej Strany, a to vrátane informácií týkajúcich sa podnikateľskej činnosti alebo iných záležitostí druhej Strany.
- (2) Okrem vyššie uvedeného, ktorákoľvek Strana má právo poskytnúť takéto informácie :
 - (i) na účely súdneho, rozhodcovského, správneho, alebo iného konania, ktorého je účastníkom, sporovou stranou, intervenientom, ďalším účastníkom, alebo je v inom obdobnom postavení, a ktoré sa vedie v súvislosti so Zmluvou,
 - (ii) osobe, ktorá pre takú Stranu spracúva dáta, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadne spracovávanie dát,
 - (iii) osobe, ktorá pre takú Stranu obstaráva archiváciu Zmluvy, a to v rozsahu nevyhnutnom na riadnu archiváciu Zmluvy, a
 - (iv) inej osobe, ktorej to vyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov.
- (3) Každá zo Strán vynaloží všetko potrebné úsilie, aby zabránila neoprávnenému zverejneniu alebo úniku akýchkoľvek dôverných informácií o vyššie uvedených záležitostiach tretím osobám.
- (4) Strany berú na vedomie, že za porušenie ustanovení tohto článku Zmluvy sa nepovažuje zverejnenie tejto Zmluvy v súlade s § 5a Zákona č. 211/2000 Z. z.

6. DORUČOVANIE PÍSMONOSTÍ

- (1) Všetky oznámenia a žiadosti podľa Zmluvy, ak budú urobené v písomnej forme, budú doručené

osobne, kuriérom, alebo doporučenou poštou.

(2) Takéto písomné oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:

- (a) momentom odovzdania adresátovi alebo momentom odmietnutia prevzatia zo strany adresáta v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom),
- (b) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich riadneho odoslania na kontaktné miesta dohodnuté v zmysle tohto článku 5 Zmluvy (v prípade doručovania doporučenou poštou) bez ohľadu na to, či ich adresát prevzal, a to aj vtedy, ak sa adresát o ich obsahu nedozvedel, alebo

(3) Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené v pracovný deň v čase mimo bežnej pracovnej doby (8:00 až 17:00) alebo kedykoľvek počas dňa, ktorý nie je na území Slovenskej republiky pracovným dňom, budú považované za doručené nasledujúci pracovný deň.

(4) Písomné oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť druhej Strane doručené, ako i iná komunikácia v zmysle Zmluvy budú, pokiaľ Strana neoznámila druhej Strane iné kontaktné údaje písomným oznámením minimálne pätnásť (15) kalendárnych dní vopred, takejto Strane doručované na nasledovné kontaktné miesta:

Predávajúci:	Hlavné mesto SR Bratislava
adresa:	Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
do rúk :	JUDr. Veronika Láhká
tel.:	
e-mail:	

Kupujúci:	Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
adresa:	Prešovská 48, 826 46 Bratislava, Slovenská republika
do rúk:	Mgr. Matej Horák, vedúci odboru právnych služieb
tel.:	
e-mail:	

(5) Oznámenia, žiadosti a dokumenty, doručované podľa Zmluvy budú vyhotovené v slovenskom jazyku.

7. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

(1) Právne vzťahy vyplývajúce zo Zmluvy vo veciach, ktoré Zmluva neupravuje, sa riadia platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, osobitne ustanoveniami Obchodného zákonníka.

(2) Strana nie je oprávnená previesť, alebo postúpiť práva z tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Strany.

(3) Pokiaľ by niektoré ustanovenia tejto Zmluvy alebo jej budúce ustanovenia boli úplne alebo čiastočne právne neplatné, alebo by stratili platnosť neskôr, nebude tým platnosť ostatných ustanovení Zmluvy dotknutá.

(4) Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva môže byť zmenená len na základe obojstranne podpísaného dodatku, ktorý musí mať písomnú formu. Jednotlivé dodatky musia byť chronologicky číslované, inak sú neplatné.

- (5) Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých Účastník 1 si ponechá tri vyhotovenia a Účastník 2 si ponechá tri vyhotovenia,
- (6) Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali a potvrdzujú, že Zmluva je zrozumiteľná a určitá a vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa 16. 12. 2022

Účastník 1:

Hlavné mesto SR Bratislava

Účastník 2:

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.

.....
Ing. arch. Mátuš Vallo
Primátor

.....
JUDr. Peter Olajoš
Predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

.....
Ing. Emerich Šinka
Člen predstavenstva a finančný riaditeľ

